

TERMENI SI CONDITII GENERALE DE UTILIZARE A CONFIGURATORULUI "Orange Young" OFERIT de Orange Romania S.A.

1. Partile si obiectul contractului

1.1. Termenii si conditiile de mai jos sunt stabiliti intre Orange Romania SA (numita in continuare "Orange Romania") si Utilizator. Prin Utilizator se intelege orice nou utilizator sau utilizator activ al retelei mobile nationale a Orange Romania SA care beneficiaza de serviciile Orange PrePay, cu varsta cuprinsa intre 16 si 35 de ani si care acceseaza configuratorul de oferte Orange Young, in vederea activarii unei oferte PrePay.

1.2. Obiectul prezentilor Termeni si Conditii il constituie furnizarea, de catre Orange Romania, catre Utilizator, a accesului la configuratorul de oferta Orange Young, denumita in continuare Configurator precum si activarea optiunii create in Configurator cu retragerea valorii aferente din creditul disponibil in contul Orange PrePay al Utilizatorului, in conditiile de mai jos.

1.3. Orange Romania va furniza accesul la Configurator prin punerea sa la dispozitia Utilizatorului la adresele de internet www.orange.ro.

2. Descrierea Configuratorului

2.1. Accesul la Configurator ofera Utilizatorului posibilitatea de a-si crea propria optiune prin combinarea resurselor puse la dispozitie in Configurator, tinand cont de un set de reguli.

2.2. Orange Romania va pune la dispozitie Configuratorul la adresele de Internet www.orange.ro, cu posibilitatea de extindere in viitor si la alte adrese de Internet.

2.3. Accesul la Configurator pentru crearea optiunii favorite prin combinarea de resurse NU este conditionata de inregistrarea prealabila ca Utilizator autentificat. In schimb, activarea optiunii rezultate se face numai prin autentificarea Utilizatorului in cadrul aplicatiei "contul meu", conform termenilor si conditiilor aplicatiei "contul meu".

2.4. Orange Romania garanteaza utilizatorului acces limitat, in interes personal, in Configurator si nu ii confera dreptul de a descarca sau de a modifica partial sau integral aplicatia, de a reproduce partial sau integral aplicatia, de a copia, de a vinde/revinde sau de a exploata aplicatia in orice alta maniera, in scopuri comerciale sau contrare intereselor companiei Orange.

2.5. Utilizatorul intelege si este de acord, in mod explicit, ca Orange poate refuza accesul Utilizatorului in situatiile in care se constata ca Utilizatorul a furnizat informatii neconforme cu realitatea sau foloseste serviciile intr-un mod neconform cu uzantele normale.

2.6. Utilizatorul va putea activa optiunea realizata in Configurator numai dupa acceptarea prealabila, integrala si neconditionata, a termenilor si conditiilor continute in Termenii si Conditiiile generale prezente si dupa introducerea corecta a tuturor datelor necesare pentru inregistrarea corecta in cadrul aplicatiei "contul meu". Accesul la Configurator se face numai prin intermediul unei conexiuni la Internet si prin utilizarea unui program de navigare pe Internet.

Cerintele tehnice minime pentru o furnizare corespunzătoare a Configuratorului sunt un computer sau un telefon care să suporte și să fie dotat cu o conexiune la Internet și cu un browser de navigare compatibil.

3. Setul de reguli aplicabile în Configurator

3.1. Pentru a fi activată, opțiunea creată în Configurator trebuie să respecte următoarele 2 condiții cumulate:

3.1.1 opțiunea trebuie să fie în valoare de cel puțin 5 euro credit

3.1.2 opțiunea trebuie să conțină obligatoriu o resursă constând în trafic de internet național și în roaming SEE* pe lângă alte resurse alese de Utilizator, constând în minute naționale și internaționale către fix și în roaming SEE sau SMS naționale și în roaming SEE și/sau minute sau SMS internaționale pe mobil UE.

*SEE reprezintă Spațiul Economic European compus în acest moment din statele membre ale Uniunii Europene, Islanda, Lichtenstein și Norvegia. Consumul de date în roaming SEE este limitat prin prevederile art.4 din Regulamentul nr.2016/2286. Limita se aplică pentru consumul traficului de internet din opțiunile PrePay cu roaming în SEE, inclusiv bonusurile suplimentare din oferta comercială sau orice alte beneficii.

3.1.3 opțiunea trebuie cumpărată folosind creditul din contul PrePay

3.2 Accesul la oferta de trafic suplimentar

Utilizatorul primește bonus acces valabil 30 de zile la opțiunea care constă în posibilitatea de activare de pachete de 100 MB la creditul de 0.50 eurocredit / pachet. Activarea suplimentului de 100 MB de Internet se face prin trimiterea cuvântului "REFILL" prin SMS gratuit la 321, oricând în decursul a 30 de zile de la activarea opțiunii create în Configurator. După expirarea celor 30 de zile de la activarea opțiunii în Configurator, Utilizatorul pierde accesul la opțiunea de activare a suplimentului de 100 MB și traficul adițional de internet va necesita credit conform ofertei curente.

3.3 Toate resursele de la punctele 3.1.2, 3.2, sunt valabile 30 de zile de la activarea opțiunii din Configurator și pot fi folosite doar în perioada activă a contului PrePay. Opțiunea configurată activă se reactivează automat la fiecare 30 de zile, dacă clientul are în cont un credit minim cerut de ofertă; cu câteva zile înainte de expirarea valabilității opțiunii se va primi un SMS care anunță clientul să-și reîncarce contul pentru a beneficia în continuare de oferta. După expirarea valabilității opțiunii, dacă aceasta nu s-a reactivat automat ca urmare a lipsei creditului suficient în cont, utilizatorul trebuie să reîncarce, să se autentifice în aplicația "contul meu" și să reactiveze oferta din secțiunea "creează opțiune" sau să apeleze gratuit *100# / ramura Contul meu. În cazul în care Utilizatorul dorește să efectueze modificări la opțiunea sa, acesta își poate crea altă opțiune din Configurator și apoi o poate activa. Dacă utilizatorul are o opțiune configurată activă și vrea să își activeze altă opțiune, cea veche va fi dezactivată automat, iar beneficiile vor fi disponibile până la data lor inițială de valabilitate. Pentru dezactivarea opțiunii,

Utilizatorul trebuie sa se autentifice in aplicatia “contul meu” si sa dezactiveze optiunea din sectiunea “creeaza optiune” sau sa apeleze gratuit *100# / ramura Contul meu.

3.4 Pentru a activa optiunea, Utilizatorul trebuie sa se autentifice sau sa isi creeze un cont nou in cadrul aplicatiei “contul meu”, conform termenilor si conditiilor aplicatiei ”contul meu”. Dupa autentificare, Utilizatorul trebuie sa plateasca oferta, fie:

3.4.1 direct din creditul existent in contul PrePay, daca acesta este suficient pentru activarea ofertei

3.4.2 prin efectuarea unei reincarcari, prin orice metoda, cu exceptia reincarcarii cu minute. In aplicatia “contul meu” se poate efectua direct reincarcarea contului PrePay.

4. Modalitatea de consum a resurselor din configurator

4.1 Modalitatea de consum a minutelor si sms-urilor:SEE reprezinta Spatiul Economic European compus in acest moment din statele membre ale Uniunii Europene, Islanda, Lichtenstein si Norvegia.

Daca optiunea configurata online contine o resursa constand in minute naționale si internaționale către fix si in roaming SEE sau SMS naționale si in roaming SEE, vei putea utiliza beneficiile nationale si pentru apeluri/SMS-uri in roaming in statele SEE. Apelurile si mesajele efectuate din roaming SEE catre alte state non SEE, sunt taxate conform tarifelor de roaming. Vezi lista completa pe www.orange.ro/roaming.

In SEE se taxeaza sau consuma din beneficiile optiunii cu roaming SEE apelurile efectuate si mesajele scrise trimise. Apelurile si mesajele scrise primite sunt gratuite.

Folosește minutele internaționale către fix incluse în opțiuni pentru apeluri către rețelele fixe și mobile din SUA și Canada și pentru apeluri către rețelele fixe din Uniunea Europeană, cu excepția Estoniei, Letoniei, Lituaniei. Vezi lista completa a destinațiilor disponibile pe www.orange.ro. SMS-urile cuprinse in aceleasi pachete cu minutele sunt valabile catre numere mobile nationale si numerele mobile din spatiul SEE.

4.2 Minutele sau mesajele internaționale către mobil sunt disponibile pentru a apela numere din țări ale Uniunii Europene, cu excepția Estoniei, Letoniei, Lituaniei și a prefixelor din listă. Vezi lista completa a destinațiilor disponibile pe www.orange.ro. Destinațiile neincluse în opțiune se taxează conform tarifului standard disponibil pe www.orange.ro. Aceleasi conditii se aplica si pentru sms-urile catre numere mobile internationale cuprinse in aceleasi pachete impreuna cu minutele.

4.3 Minutele neconsumate într-o luna nu se reporteaza.

4.4 Resursele activate din configurator sunt valabile 30 de zile de la activare.

5. Copyright

5.1 Intregul continut al Configuratorului - imagini, texte, grafice, simboluri, elemente de grafica web, scripturi, programe si alte date - este proprietatea Orange Romania si a furnizorilor sai si este aparat de Legea pentru protectia drepturilor de autor si de legile privind proprietatea intelectuala si industrială. Folosirea fara acordul Orange Romania a oricaror elemente enumerate mai sus se pedepseste conform legilor in vigoare.

6. Drepturi si obligatii ale Orange Romania

6.1 Orange Romania nu va fi raspunzator pentru urmatoarele: (1) erori generate de software, caderi de retea, alterarea si/sau de-securizarea informatiilor care tranziteaza alte sisteme decat cele ale Orange Romania sau datorate caderii retelei oricarui alt tert; (2) folosirea frauduloasa a retelei de catre Utilizator.

6.2 Orange Romania poate decide oricand suspendarea furnizarii, modificarea sau intreruperea furnizarii Configuratorului cu efect imediat si fara un anunt prealabil, in scopul efectuării unor reparatii sau lucrari de intretinere sau in scopul imbunatatirii performantelor Configuratorului sau pentru un alt motiv, oricare ar fi acesta.

6.3 In caz de folosire abuziva sau neautorizata a acestui Configurator, Orange Romania isi rezerva dreptul de a limita, suspenda sau anula fara preavizare accesul Utilizatorului la Configurator.

7. Drepturi si obligatii ale Utilizatorului

7.1 Prin acceptarea acestor Termeni si Conditii, Utilizatorul este de acord cu functiunile Configuratorului, cu setul de reguli care se aplica in crearea ofertei favorite, cu modalitatea de consum a resurselor puse la dispozitie in Configurator si cu creditul optiunii create .

7.2 Utilizatorul este de acord sa nu foloseasca Configuratorul in nicio actiune frauduloasa, ilegala, deranjanta sau intr-un scop abuziv sau in orice mod prin care ar putea aduce daune sau crea elemente de risc asupra institutiei, reputatiei, angajatilor, Utilizatorului si/sau proprietatilor Orange Romania, sau unor terti, persoane fizice si/sau juridice.

7.3 Utilizatorul trebuie sa se asigure ca orice instructiune sau operatiune pe care o realizeaza in cadrul Configuratorului este corecta si completa, in caz contrar Orange Romania nefiind raspunzator pentru erorile aparute.

7.4 Prezenti Termeni si Conditii pot fi tiparite fara nicio ingradire, pentru lecturare, intr-o forma needitabila si pot fi gasite in permanenta la adresa de Internet asociata Configuratorului. Versiunea tiparita nu poate prevala fata de versiunea electronica aflata pe site-ul de Internet mentionat mai sus, si nu poate fi utilizata ca mijloc de proba a termenilor si conditiilor pe care le contine.

7.5 Utilizatorul poate avea access la Configurator 24h/zi, 7 zile/saptamana, cu exceptia perioadelor in care se efectueaza lucrari de intretinere si/sau reparatii. Accesul poate fi limitat ca viteza in orele de utilizare maxima, datorita capacitatii limitate de procesare a sistemului

informatic pe care ruleaza Configuratorul. Utilizatorul ia act de faptul ca mai multi Utilizatori conectati simultan la Configurator poate determina scaderea vitezei de raspuns a Configuratorului.

7.6 Pentru orice intrebari legate de acest Configurator, Utilizatorul poate apela la adresa de e-mail serviciul.clienti@orange.ro, primind un raspuns in scris in maximum 5 zile de la primirea mail-ului de catre Orange Romania.

7.7 Utilizatorul are obligatia de a imputernici o persoana, numita Administrator, care sa reprezinte cu puteri depline pe Utilizator in relatia cu Orange Romania in cadrul utilizarii Configuratorului. Orice operatiune indeplinita de catre Administrator este in intregime opozabila Utilizatorului si angajeaza, dupa caz, neconditionat si de drept, raspunderea contractuala sau delictuala a Utilizatorului.

7.8 Utilizatorul ia act de faptul ca accesul la anumite functiuni ale Configuratorului pot fi restrictionate pe toata durata in care furnizarea catre Utilizator a tuturor sau a unei parti din serviciile Orange este suspendata, indiferent de cauza suspendarii.

8. Securitatea sistemului

8.1 Configuratorul ce formeaza obiectul acestui contract este furnizat prin intermediul unui sistem informatic cu acces restrictionat. Orice accesare a sistemului, prin inlaturarea neautorizata a restrictiilor de acces, precum si utilizarea sistemului cu depasirea limitelor autorizarii constituie infractiune si se pedepseste conform legii romane privind combaterea criminalitatii informatice. Continuarea procedurii de acces este considerata ca o intelegere neechivoca, din partea persoanei care incearca accesarea, a avertismentului de mai sus si a consecintelor nerespectarii acestuia.

9. Raspunderea

9.1 Utilizatorul va raspunde pentru orice daune, directe sau indirecte, prevazute sau neprevazute la incheierea acestui Contract, aduse Orange Romania din cauza intentiei, neglijentei sau imprudentei Utilizatorului, folosirii frauduloase a Configuratorului, nerespectarii obligatiilor contractuale sau a savarsirii altor fapte ilicite.

9.2 Orange Romania nu poate fi facut raspunzator, in nici intr-un caz, pentru daunele, directe sau indirecte, cauzate Utilizatorului ca urmare a unor situatii de nefunctionare sau de functionare necorespunzatoare a Configuratorului nedatorate culpei Orange.

10. Prelucrarea datelor cu caracter personal

10.1 Orange Romania si Imputernicitul Hyperactive vor folosi adresele de email ale Utilizatorilor obtinute ca urmare a declararii acestora de catre Utilizatori, in scopul salvarii ofertelor create din Configurator prin trimiterea lor la adresele de email declarate. In acest sens, Utilizatorii isi vor putea exprima acordul cu privire la prelucrarea datelor personale de catre Orange Romania pentru salvarea ofertelor create din Configurator, prin acceptarea expresa a prezentului

document de Termeni si Conditii, din fereastra de salvare oferta din Configurator. Datele personale prelucrate de Orange Romania vor fi adresa de email.

10.2 Utilizatorii au dreptul de a solicita, printr-un apel la numarul scurt 444, stergerea sau actualizarea datelor personale, in conformitate cu prevederile Legii 677/2001 pentru protectia persoanelor, cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date, precum si a Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice. In acest sens, Orange Romania garanteaza persoanelor fizice participante la aceasta promotie urmatoarele drepturi conform art. 12-15 din Legea nr. 677/2001:

1. dreptul de a fi informati
2. dreptul de a avea acces la date
3. dreptul de interventie asupra datelor
4. dreptul de opozitie la prelucrarea datelor
5. dreptul de a se adresa justitiei

10.3 Orange Romania va notifica Autoritatea Nationala pentru Protectia Datelor cu Caracter Personal privind prelucrarea acestor date de catre Imputernicit, in conformitate cu prevederile legale in vigoare.

10.4 Orange Romania informeaza Utilizatorul ca singura consecinta a refuzului de a furniza datele cu caracter personal este nefurnizarea serviciului de salvare a ofertei create in Configurator prin trimiterea acesteia la o adresa de email.. Furnizarea acestor date este echivalenta cu agreearea tuturor conditiilor din Termeni si Conditii.

10.5 Orange Romania impreuna cu partenerul implicat in furnizarea accesului la Configurator au obligatia sa respecte prevederile Legii 677/2001 referitoare la protectia persoanelor privind prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date, precum si ale Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice.

10.6 Orange Romania este inregistrat ca operator de date cu caracter personal la Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrarii Datelor cu Caracter Personal cu nr. 1014.

11. Forta majora

11.1 Forta majora inlatura raspunderea civila a partii care o invoca. Forta majora va fi considerata ca fiind un eveniment imprevizibil si insurmontabil pentru una din parti si aparut dupa semnarea Contractului. Un astfel de eveniment poate fi, de exemplu: razboi, actiuni umane violente, exproprierea, intreruperea alimentarii cu energie, conflict de munca, incendiu, furtuna sau alte fenomene, defectarea cablurilor/antelenelor/altor echipamente de catre un tert etc. Forta majora si imposibilitatea de executarea a obligatiei asociata acesteia duce, dupa caz, la suspendarea sau la stingerea obligatiei.

12. Modificari

12.1 Orange Romania isi rezerva dreptul de a modifica oricand prevederile prezentului Contract. Folosirea in continuare a Configuratorului reprezinta acceptarea tuturor modificarilor aduse acestui Contract.

12.2 Orange Romania va informa Utilizatorul in legatura cu orice modificare in ceea ce priveste Configuratorul, incluzand modificari referitoare la setul de reguli, structura meniului, comenzi si documentatie.

13. Prevederi finale

13.1 Orice neintelegere in legatura cu executarea prezentilor Termeni si Conditii va fi rezolvata mai intai pe cale amiabila intre parti.

13.2 Daca o astfel de rezolvare nu este posibila, litigiul va fi solutionat de instantele judecatoresti din municipiul Bucuresti. Legea romana guverneaza toate raporturile juridice nascute, modificate sau stinse in temeiul prezentului contract.

13.3 Prevederile acestor Termeni si Conditii sunt considerate ca acceptate integral si neconditionat de catre Utilizator odata cu accesarea Configuratorului.